



EURÓPAI TANÁCS

Brüsszel, 2013. május 23. (28.05)
(OR. en)

EUCO 75/1/13
REV 1

CO EUR 7
CONCL 5

FEDŐLAP

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Tárgy: **EURÓPAI TANÁCS**
2013. május 22.

KÖVETKEZTETÉSEK

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács (2013. május 22-i) következtetéseit.

A jelenlegi gazdasági környezetben valamennyi szakpolitikánkat a versenyképesség, a foglalkoztatás és a növekedés szolgálatába kell állítanunk.

E tekintetben elengedhetetlen, hogy megfizethető és fenntartható energiaellátást biztosítsunk gazdaságainknak. Az Európai Tanács ezért a mai napon iránymutatásokat fogadott el négy területre vonatkozóan, amelyek együttesen várhatóan lehetővé teszik az Unió versenyképességének fokozását és a magas energiaárak és -költségek problémájának kezelését; ezek a területek a következők: a teljesen működőképes, összekapcsolt és integrált belső energiapiac sürgős, teljes körű kialakítása, az energetikai ágazatban szükséges beruházások elősegítése, Európa energiaellátásának diverzifikálása, valamint az energiahatékonyság növelése.

Az adócsalás és az adókikerülés nehézségeket okoz az országok számára mind az adóbevételek, mind a gazdaságpolitika végrehajtása szempontjából. A szűkös költségvetési lehetőségek közepette az adócsalás és az adókikerülés elleni küzdelem már nem csupán a méltányos adózás célját szolgálja, hanem a költségvetési konszolidáció politikai és társadalmi elfogadhatóságának is előfeltétele. Az Európai Tanács megállapodott abban, hogy fel kell gyorsítani a munkát az adócsalás, az adókikerülés és az agresszív adótervezés elleni küzdelem terén. E tekintetben kiemelt feladat lesz az automatikus információcsere előmozdítása és az ily módon továbbított információk körének bővítése valamennyi szinten.

I. ENERGIA

1. Az Unió energiapolitikájának biztosítani kell a háztartások és a vállalatok számára az energiaellátás biztonságát, mindezt megfizethető és versenyképes árak és költségek mellett, továbbá biztonságos és fenntartható módon. Ez különösen fontos Európa versenyképessége szempontjából, tekintettel a meghatározó gazdaságok egyre nagyobb energiaigényére, valamint a magas energiaárakra és -költségekre. Noha az Európai Tanács 2011. februárban elfogadott iránymutatásai továbbra is érvényesek, és folytatni kell azok megvalósítását, további munkára is szükség van, az alábbiak szerint.
2. Újólalt hangsúlyozva, hogy az uniós céloknak megfelelően 2014-ig ki kell teljesíteni a **belső energiapiacot** és megfelelő **összeköttetéseket** kell kialakítani annak érdekében, hogy 2015-re megszűnjön a tagállamoknak az európai földgáz- és villamosenergia-hálózatoktól való mindenféle elszigeteltsége, az Európai Tanács az alábbiak kiemelt feladatként való végrehajtására szólított fel:

- a) a harmadik „energiaügyi csomag” eredményes és következetes végrehajtása, valamint a még elfogadásra váró üzemi és kereskedelmi szabályzatok elfogadásának és végrehajtásának felgyorsítása. Felkérjük azon tagállamokat, amelyek még nem ültették át a vonatkozó rendelkezéseket, hogy ezt sürgősen tegyék meg;
 - b) minden egyéb kapcsolódó jogszabály végrehajtása, ideértve például a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról szóló irányelvet és a földgázellátás biztonságáról szóló rendeletet;
 - c) határozottabb intézkedések a keresleti oldalon, valamint a kapcsolódó technológiák fejlesztése, beleértve azon nemzeti tervek kidolgozását is, amelyek az intelligens energiahálózatoknak és az intelligens fogyasztásmérőknek a hatályos jogszabályokkal összhangban történő gyors bevezetésére vonatkoznak;
 - d) a fogyasztók szerepének növelése és jogaik bővítése, ideértve a szolgáltatóváltást, az energiafelhasználás hatékonyságának javítását és a saját energiatermelést; az Európai Tanács ezzel összefüggésben hangsúlyozza, hogy igen fontos a nehéz helyzetben lévő fogyasztók védelme;
 - e) a Bizottság részéről iránymutatások nyújtása a kapacitásszabályozó mechanizmusokról, valamint a nem tervezett villamosenergia-áramlások problémájának kezeléséről.
3. A Bizottság a tervek szerint 2014 elején jelentést nyújt majd be a belső energiapiac megvalósítása terén elért eredményekről. A tagállamok – az általuk választott energiaszerkezetek teljes körű tiszteletben tartása mellett – rendszeresen információcserét folytatnak majd az általuk hozott olyan főbb energiaügyi döntésekről, amelyek más tagállamokra is hatással lehetnek.

4. Ahhoz, hogy biztosítani tudjuk a folyamatos és megfizethető energiaellátást, jelentős **beruházásokat** kell eszközölnünk az új és intelligens energetikai infrastruktúrákba. Az ilyen beruházások ugyanis elengedhetetlenek a foglalkoztatás, a fenntartható növekedés és a versenyképesség fokozásához. A beruházásokat elsősorban a piacoknak kellene finanszírozniuk, és ez még inkább fontossá teszi azt, hogy jól működő szén-dioxid-piaccal, valamint a 2020 utáni időszakra szóló olyan kiszámítható éghajlat-változási és energiapolitikai kerettel rendelkezünk, amely hozzájárul a magántőke mobilizálásához és az energetikai beruházások költségeinek csökkentéséhez. Az Európai Tanács üdvözli az éghajlat- és energiapolitika 2030-ra szóló keretére vonatkozó bizottsági zöld könyvet, és vissza fog térni erre a kérdésre 2014 márciusában, miután a Bizottság konkrétabb javaslatokat terjesztett elő, hogy meg lehessen vitatni a szakpolitikai lehetőségeket e téren, figyelembe véve a felek 2015-ben tartandó 21. konferenciájára kitűzött célokat.
5. A beruházások ösztönzését illetően elsőbbséget kell biztosítani az alábbiaknak:
- a) a transzeurópai energetikai infrastruktúráról szóló rendelet gyors végrehajtása és a közös érdekű projektek listájának ez év őszén való elfogadása, támogatva a tagállamok közötti hatékony összeköttetések létrehozására irányuló, Unió-szerte tett erőfeszítéseket, valamint határozottabb fellépés annak érdekében, hogy elérjük a kiépített villamosenergia-termelési kapacitás legalább 10%-a összekapcsolásának célját;
 - b) az alternatív üzemanyagok infrastruktúrájának bevezetéséről szóló irányelv elfogadása;
 - c) az állami támogatásra vonatkozó szabályoknak a Bizottság általi felülvizsgálata annak érdekében, hogy a tagállamok egyenlő versenyfeltételek biztosítása és az egységes piac integritásának tiszteletben tartása mellett, célzott módon elősegíthessék az energetikai és környezetvédelmi beruházásokat;
 - d) a környezeti vagy gazdasági szempontból egyaránt káros – többek között a fosszilis tüzelőanyagokra vonatkozó – támogatások megszüntetése;
 - e) bizottsági iránymutatások benyújtása a megújuló energiaforrásokkal kapcsolatos hathatós és költséghatékony támogatási rendszerekre, valamint a megfelelő energiatermelési kapacitások biztosítására vonatkozóan;

- f) tagállami és uniós intézkedések, például a strukturális alapokból nyújtott támogatások, projektkötvények és fokozottabb EBB-támogatás az energia- és erőforrás-hatékonyság, az energiainfrastruktúrák és a megújulóenergia-termelés finanszírozásának, valamint Európa technológiai és ipari bázisa fejlesztésének előmozdítása érdekében;
 - g) további erőfeszítések az energetikai kutatás-fejlesztés és a technológia terén, továbbá az információs és kommunikációs technológiákkal való szinergiák kiaknázása az EU, a tagállamok és az ipari szereplők közötti koordináció javításával, valamint egy energetikai kutatás-fejlesztési stratégia kidolgozásával, amely valódi hozzáadott értéket jelentene európai szinten.
6. Továbbra is alapvetően fontos, hogy **Európa még inkább diverzifikálja energiaellátását** és új saját energiaforrásokat hozzon létre az ellátásbiztonság szavatolása, az EU külső energiaforrásoktól való függőségének csökkentése és a gazdasági növekedés ösztönzése érdekében. Ennek érdekében:
- a) folytatni kell a megújuló energiaforrások kiaknázását, biztosítva azok költséghatékonyságát, a további piaci integrációt és a hálózati stabilitást, valamint építve azon tagállamok tapasztalatára, amelyek jelentős beruházásokat eszközöltek a megújuló energiatechnológiák terén;
 - b) a Bizottság fel fogja tárni, hogy a tagállamok által választott energiaszerkezetek tiszteletben tartása mellett miként lehetne a szárazföldi és a tengeri saját energiaforrások felhasználását rendszerszerűbbé tenni azok biztonságos, fenntartható és költséghatékony kiaknázása érdekében;
 - c) tekintettel arra, hogy a belső és a külső energiapiacok egyre inkább összekapcsolódnak, a tagállamok erősíteni fogják együttműködésüket az uniós energiapolitika külső dimenziója tekintetében; a Tanács 2013 végéig megteszi a 2011. novemberi következtetéseiben előírányzott intézkedéseket, és áttekinti az EU külső energiapolitikájával kapcsolatos fejleményeket, ideértve annak szükségességét is, hogy a harmadik országbeli energiatermelők számára is egyenlő versenyfeltételeket biztosítsunk, és garantáljuk a nukleáris biztonságot az EU szomszédságában, az Európai Tanács 2012. júniusi következtetéseinek megfelelően.

7. Az **energiahatékonysági intézkedések** jelentős mértékben hozzájárulhatnak az energiaárak és -költségek jelenlegi alakulásának megfordításához. Ehhez elengedhetetlen az energiahatékonyságról, illetve az épületek energiateljesítményéről szóló irányelv végrehajtása. A Bizottság a technológiai fejlődést figyelembe véve 2014 végéig felül fogja vizsgálni a környezetbarát tervezésről, illetve az energiahatékonysági jelölésről szóló irányelvet. Minden szinten elő kell mozdítani az energiahatékonysági intézkedéseket és programokat.
8. Foglalkozni kell a magas energiaárakkal és -költségekkel, figyelembe véve, hogy a beruházások finanszírozása tekintetében kiemelt szerepe van a jól működő és hatékony energiapiacnak és az energiaáraknak. Az Európai Tanács a munka továbbvitelére szólít fel az alábbiak vonatkozásában:
 - a) az energiaköltségek csökkentése szempontjából az is fontos, hogy innovatív finanszírozási módokat találjunk, többek között az energiahatékonyság területén is, szisztematikusabban diverzifikáljuk az energiaellátást, és a belső energiapiacon fokozzuk a likviditást;
 - b) e tekintetben meg kell vizsgálni a gázárak olajárakhoz való, szerződésben foglalt indexálásának kérdését;
 - c) a Bizottság 2013 végéig elemzést kíván készíteni arról, hogy az egyes tagállamokban milyen elemekből tevődnek össze az energiaárak és -költségek, és milyen tényezők befolyásolják ezek alakulását, különös tekintettel a háztartásokra, a kkv-kra és az energiaigényes iparágakra gyakorolt hatásokra, továbbá arról, hogy mindez hogyan érinti az EU-nak a globális gazdasági versenytársakkal szembeni versenyképességét. Ezekkel a kérdésekkel az Európai Tanács a 2014. februári ülésén is foglalkozik majd az ipari versenyképességgel és az iparpolitikával összefüggésben.
9. A Tanács az év végéig be fog számolni az Európai Tanácsnak a mai napon elfogadott iránymutatások végrehajtásának előrehaladásáról.

II. ADÓPOLITIKA

10. Fontos, hogy hatékonyan fellépjünk az adókikerülés és az adócsalás ellen, különösen most, a költségvetési konszolidálás időszakában. Erre mind a bevételek védelmének, mind pedig az adórendszerek igazságosságába és hatékonyságába vetett közbizalom megőrzésének az érdekében szükség van. Fokoznunk kell az e területen kifejtett erőfeszítéseinket, és – a tagállami hatáskörök, valamint a Szerződések legteljesebb tiszteletben tartásával – együttesen kell alkalmaznunk a tagállami, az európai és a globális szintű intézkedéseket. Az Európai Tanács, emlékeztetve a Tanács által 2013. május 14-én elfogadott következtetésekre, gyors előrelépésre szólít fel a következő kérdésekben:

- a) elsőbbséget kell biztosítani az uniós, illetve globális szinten folytatott automatikus információcsere bővítésére irányuló intézkedéseknek. Ami az európai uniós szintet illeti, a Bizottság júniusban módosításokat szándékozik benyújtani a közigazgatási együttműködésről szóló irányelvre vonatkozóan annak érdekében, hogy az automatikus információcsere a jövedelmek teljes skálájára kiterjedjen. Nemzetközi szinten pedig az EU a saját tapasztalatára és a tagállamok egy csoportja által benyújtott kezdeményezésből eredő friss lendületre építve, valamint a meglévő uniós szabályozást figyelembe véve vezető szerepet fog játszani az automatikus információcsere új nemzetközi standardként való előmozdításában. Az Európai Tanács üdvözli azokat az erőfeszítéseket, amelyek egy globális standard kialakítása céljából folynak a G8, a G20 és az OECD keretében;

- b) azt követően, hogy 2013. május 14-én megállapodás született a Svájccal, Liechtensteinnel, Monacóval, Andorrával és San Marinóval fennálló megállapodások javítására irányuló megbízásra vonatkozóan, a lehető leghamarabb meg kell kezdeni a tárgyalásokat az említett országokkal, hogy biztosítható legyen, hogy ezek az országok továbbra is az EU-ban alkalmazottakkal egyenértékű intézkedéseket alkalmazzanak. Ennek fényében, valamint nyugtázva, hogy a megtakarítási adóról szóló irányelv módosítására vonatkozó irányelvjavaslat hatályával kapcsolatban konszenzus alakult ki, az Európai Tanács felszólított arra, hogy a javaslatot még az év végéig fogadják el;
- c) a tagállamoknak kiemelt figyelmet kell fordítaniuk az adócsalás és az adókikerülés elleni küzdelem megerősítésére irányuló cselekvési tervből következő konkrét intézkedések végrehajtására is;
- d) a héacsalás elleni küzdelem érdekében az Európai Tanács azt várja a Tanácstól, hogy legkésőbb 2013. június végéig fogadja el a gyorsreagálási mechanizmusról, illetve a fordított adózásról szóló irányelvet;
- e) folytatni kell az agresszív adótervezésről, illetve a nyereségátcsoportosításról szóló bizottsági ajánlással kapcsolatban folyó munkát. A Bizottság az év vége előtt javaslatot szándékozik beterjeszteni az anya- és leányvállalatok adóztatásáról szóló irányelv módosítására vonatkozóan, valamint felülvizsgálja a releváns uniós jogszabályoknak a visszaélések megelőzésére irányuló rendelkezéseit. Az Európai Tanács várakozással tekint az OECD-nek az adóalap-erózióról és a nyereségátcsoportosításról szóló, hamarosan várható jelentése elé;
- f) folytatni kell a káros adóintézkedések megszüntetésére irányuló munkát az Unióban. E célból a meglévő megbízatás alapján törekedni kell a vállalkozások adózására vonatkozó magatartási kódex megerősítésére;

- g) az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében összehangolt uniós álláspontok alapján globális szinten is fokozni kell az adóalap-erózió, a nyereségátcsoportosítás, az átláthatóság hiánya és a káros adóintézkedések elleni erőfeszítéseket, egyrészt a harmadik országokkal fennálló kapcsolatokban, másrészt a releváns nemzetközi fórumok, például az OECD keretében. Mindenekelőtt tovább kell vizsgálni, hogy milyen módon lehetne leginkább biztosítani, hogy a harmadik országok, többek között a fejlődő országok is megfeleljenek a jó adóügyi kormányzás normáinak;
- h) a belső piacon és a nem együttműködő harmadik országokkal és területekkel szemben is átfogó módon fel kell lépni az adócsalás és adókikerülés, illetve a pénzmosás ellen. Mindkét esetben lényeges a tényleges tulajdonos kilétének megállapítása, többek között a vállalatok, a vagyonkezelő társaságok és az alapítványok esetében. A harmadik pénzmosási irányelv módosításának elfogadására a tervek szerint az év végéig sor kerül;
- i) a nem pénzügyi és a sokszínűséggel kapcsolatos információk bizonyos nagyvállalatok és vállalatcsoportok általi közzétételéről szóló módosító irányelvre irányuló javaslat vizsgálatát elsősorban azt a célt szem előtt tartva kell elvégezni, hogy a nagyvállalatok és a vállalatcsoportok országonként közöljék ezeket az információkat;
- j) az OECD keretében folyó munkát teljes mértékben figyelembe véve erőfeszítéseket kell tenni a digitális gazdaság adóztatása területén jelentkező kihívások megoldására is. A Bizottság – még az Európai Tanács 2013. októberi ülésén a digitális menetrendről folytatandó megbeszélések előtt – továbbra is foglalkozni kíván ezekkel a kérdésekkel.

11. A Tanács 2013 decemberéig valamennyi fenti kérdés tekintetében jelentést tesz az Európai Tanácsnak az elért eredményekről.
